

So, we have to **face fear** and **see the truth...**

...and **find some solutions**

to our problems and to our fears...

...and **turn around**

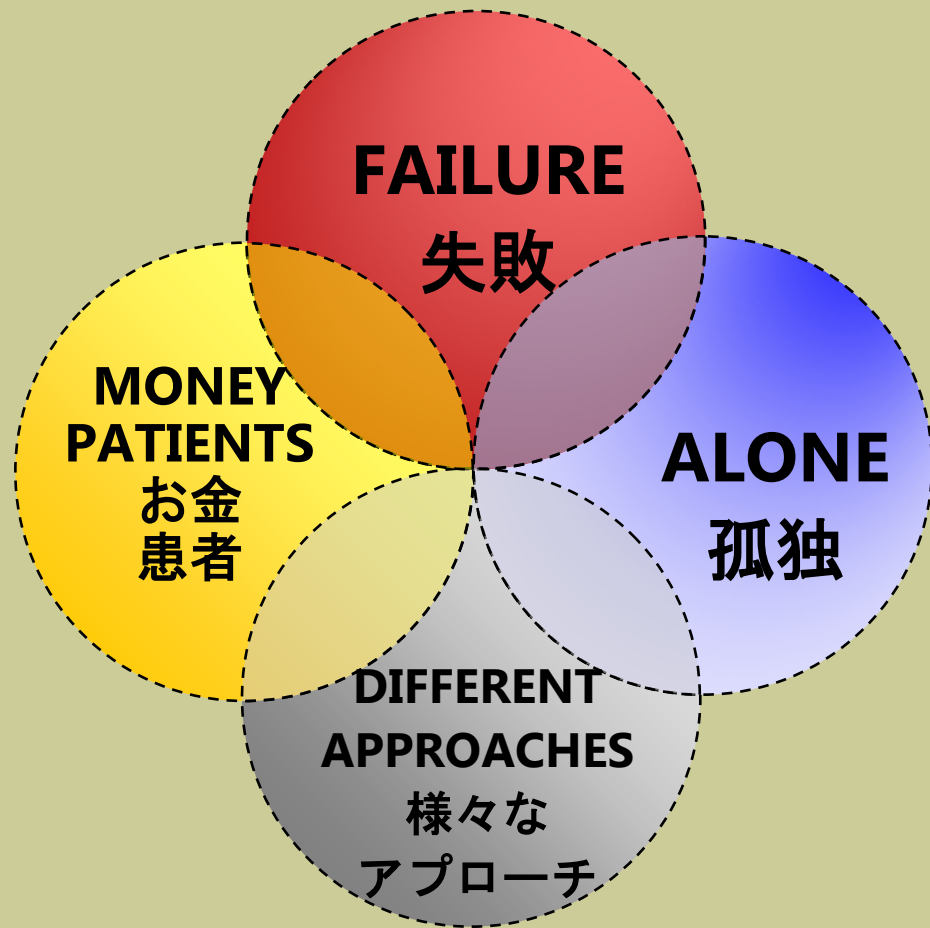
ゆえに、私たちは恐怖に直面し、真実を見なければならない...

...そして解決策を見つけなくてはならない
私たちの問題への 私たちの恐怖への...

...そして方向転換をする

so now I'm going to tell you **in practice**
some important points I keep in mind
to help me in the process:

ここからは、私が**臨床の現場**で心に留めている
治療の過程で助けになるいくつかの重要なポイントを
皆さんにお伝えしようと思います。



Facing FEARS
恐怖と向き合う



SUGGESTIONS

提案

Fear 1: 恐怖 1:

MONEY
PATIENTS
お金
患者

- **free consultations**
once a week?
- **course for everyone**
homeopathy is not only rx, it's an approach,
we have to create knowledge
- **structured journey with pt**
follow ups
 - 無料相談
週に一度？
 - 誰でも受講可能な講座
ホメオパシーはレメディだけではない、
ひとつのアプローチである。
私たちは知識を授けないとならない。
 - 患者とともに歩む体系化された道のり
フォローアップ

Fear 2:
恐怖 2:



- **learn from mistakes**
(follow up, phone calls..)
- **does simillimum really exist?**
Not one perfect remedy
- **understand second prescription**
(tradurre slides – caso hahnemann)
- 失敗から学ぶ
(再診、電話)
- シミリマムは本当に存在するのか？
完璧な一種類のレメディがあるわけではない
- 2回目の処方を理解する
(tradurre slides – caso hahnemann)



CASE 2nd Prescription

ケース 二回目の処方

In January of this year, a kind of sporadic **fever, apparently more of a (1) continued** than a remittent character, at least **in its first stages**, prevailed among **children. (2) In spite of the heat of skin**, the patients experienced **continual rigours** (*brividi*) and **(3) great lassitude; the memory was impaired (?)**. **(4) The respiration was excessively short and spasmodic**; some of them had a **troublesome cough (?)**; the **(5) urine was high-coloured, and sometimes (6) deposited a red sediment**; there was scarcely *any trace of gastro-intestinal derangement*; there was an evacuation of the bowels every day, almost quite regularly; the **(7) brow was often covered with cold sweat**.

Evacuant remedies weakened the patients without producing any amelioration; cinchona bark also produced an injurious effect. **The younger the children the worse was the disease**. Many sunk beneath it, *chiefly those in whom the continued fever no longer presented*, towards the last, marked intermissions.

今年の1月に、ある種の散発的な熱が子どもたちの間で流行した。少なくとも最初の段階では、それは明らかに弛張性ではなく、より**(1)持続性**の特徴があった。**(2) 皮膚表面の熱にも関わらず、患者は継続的な悪寒と(3) 極度の倦怠感、記憶障害を経験した。****(4) 呼吸は過度に短く発作的で、何人かは酷い咳だった。****(5) 尿の色が濃く、ときどき(6) 赤い沈殿物があった。**胃腸障害の形跡はほとんどなかった。ほぼ規則正しく、毎日排便があった。**(7) 額はしばしば冷汗で覆われていた。**

吐瀉剤は改善をもたらさず患者を衰弱させた。キナ皮も有害な影響を及ぼした。幼い子ほど病は悪い状態となった。とりわけ一度熱が下がり落ち着いていた多くの子どもたちの容態はとことんまで悪化した。



CASE 2nd Prescription ケース 二回目の処方

A ***few grains of ARNICA root*** produced a rapid change.

Although there was in general no amelioration, the fever which till then had appeared to assume a continued character changed into an (1) **uninterrupted series of paroxysms of intermittent fever**, (2) **the rigour of which lasted an hour**, and **the heat (with very short respiration)** a little longer, **terminating in general perspiration**. On the cessation of the perspiration the rigour presented itself anew, so that **this state continued day and night**. On the one hand the **shortness of the stages**, and on the other the **congested state of the chest (?)**, the (3) **dyspnoea and (4) suffocating cough**, contra-indicated the employment of cinchona.

ARNICAの根の数粒は急速な変化をもたらした。

全体的な改善は無かったが、それまで持続的な特徴を持っているようであった熱は次のように変化した。

(1) **間欠熱の連続した発作**、(2) **1時間続く寒気は全身の汗を止めて、熱感(非常に短い呼吸と共に)は少し長くなった**。汗が止まると再び寒気が起きてこの状態は昼夜続いた。

一方では、**各段階が短くなり**、一方では胸部のうっ血状態、(3) **呼吸困難**、(4) **窒息性の咳**があり、キナの使用禁忌を示した。



CASE 2nd Prescription ケース 二回目の処方

St. Ignatius' bean on the contrary produced effects that were truly surprising.

I gave it in large doses, every twelve hours; to **children from nine months to three years of age, from 1/2 to 2/3 of a grain**; to those **between four and six years, from one grain to 1 1/2 grain**; to those **between seven and twelve years, from 2 to 3 grains**. In general this remedy appears to be more suitable than cinchona in intermittent fevers characterised chiefly by **a longer duration of the heat**. The fever terminated at the end of two or three days without leaving any traces or any weakness.

Ignatia also **removed completely**, or nearly so, **the dyspnoea and suffocating cough** in those that presented these symptoms.

それに対してセント・イグナチオの豆は本当に驚くべき効果をもたらした。

私はそのレメディを12時間ごとに大量に投与した。生後9か月から3歳までの子供には1/2～2/3粒、4歳から6歳までは1～1粒半、7歳から12歳までの子には2～3粒を与えた。概してこのレメディは、主に熱の持続時間が長いことを特徴とする間欠熱にはキナより適しているようである。熱は2、3日後には下がり、後遺症や衰弱はなかった。

イグナシアはこれらの症状を示した患者の呼吸困難と窒息性の咳を完全に、もしくはほぼ除去した。



CASE 2nd Prescription ケース 二回目の処方

Case by....?

誰が取ったケースでしょう？



CASE 2nd Prescription ケース 二回目の処方

SCF Hahnemann

Some kinds of continued and remittent fevers

S.C.F. ハーネマン

ある種の持続熱と弛張熱

Second Prescription 二回目の処方

One or more remedies?

- (§162 - §184) Facing cases with few symptoms
- §167-169 – don't give the second choice without the re-examination of the case
- §183 – first remedy can clarify the case

When to change remedy?

- §184

ひとつのレメディか数種類のレメディか？

- (§162 - §184) わずかしか症状がないケースに向かい合う
- §167-169 – ケースを再分析する前に2番目に考えたレメディーを処方しない
- §183 – 最初のレメディがケースを明確にする

いつレメディを変えるのか？

- §184

Second Prescription 二回目の処方

Follow the expressions of the Vital Force

STAY IN THE PRESENT

Farrington: “only a master knows when and how to change the remedy”

バイタルフォースの表現に従う

今という時に留まる

Farrington曰く

「唯一巨匠だけがいつ・どのようにレメディを変えるかを知っている」

Second Prescription 二回目の処方

Aggravation

- §157 – 160

Aggravation depends on

- the **remedy**
- the **dose**.

Aggravation is connected with

- **Speed and intensity** of the acute picture

§159 – the lowest dose possible to reduce aggravation

Tell the patient about possible aggravation, even in acutes

悪化症状

- §157 – 160

悪化は「レメディ」と「投与量」次第である

悪化は「急性像の速度と激しさ」に関連がある

§159 – 悪化を軽くするためには、考えうる最も微量の投与量を用いる

たとえ急性病であっても、患者に悪化の可能性を伝える

Second Prescription 二回目の処方

Repetition of the Remedy

- *Frequency of repetition depends on the intensity of the case.*
- *Increase frequency and repetition.*
- *In every case...STAY in the PRESENT*

レメディのリピート

- **リピートの頻度**
ケースの強度次第
- **頻度とリピートの回数をあげる**
- **全てのケースにおいて…今という時に留まる**

Second Prescription 二回目の処方

End of the Therapy

§221-223:

- Prescribe for the Acute, then give the *anti-psoric*
- *Sulphur* for difficult cases

治療の終了

§221-223:

- 急性病に処方し、その次に抗プソラを処方する
- 難しいケースにはSulphur



SUGGESTIONS

提案

Fear 3:

恐怖 3:



- **learn and understand them**
one by one, one after the other
- **each approach has its peculiarities**
we have to know when to use them
different levels-assessment
- 様々なアプローチを学び理解する
ひとつずつ、次々と
- それぞれのアプローチにはそれぞれの特徴がある
いつどれを使うのか知る必要がある
異なったレベルの評価

Easy steps...

簡単なステップ

1. CURE ASSESSMENT

a) what is the PROBLEM?

b) What is the NEED-DIRECTION?

c) What are the OBSTACLES?

Be sure to have all these elements in case taking,
we can use more than one consultation

1. 治癒の評価

a) 問題は何か？

b) 必要な方向とは何か？

c) 治癒を妨げるものとは何か？

ケーステイキングでは必ずこれら全ての要素を確認する。

セッションは何度もできる。

Easy steps... 簡単なステップ

2. PATIENT ASSESSMENT

different levels – different approaches

- Acute-chronic
- LOCAL
- GENERAL
- MENTAL-EMOTIONAL
- SPIRITUAL

2. 患者の評価

異なるレベル—異なるアプローチ

- 急性／慢性
- 局所的
- 全身的
- 精神—感情
- 霊的な（スピリチュアル）

Easy steps... 簡単なステップ

3. FOLLOW THE JOURNEY

- through follow ups
- Change remedy?
- Family AIOP
- Other approaches?

- 3. その旅を常に把握する
- 再診を通して
- レメディを変える?
- 家族AIOP (as if one person)
- 他のアプローチ?



SUGGESTIONS

提案

Fear 4: 恐怖 4:



- **2 is better than 1**
find a colleague to start with
- **Ask teachers to help you**
- **Is Homeopathy the only way?**
- 二人は一人より良い
仲間を見つけて始めてみる
- 先生に助けをもらう
- ホメオパシーが唯一の方法か？

Benefits of TEAM WORK

チーム医療のメリット

┌ **LEARNING from different approaches**

looking from other point of views

inter-vision meetings, public speeches with colleagues...

┌ **Helping patients in their JOURNEY**

┌ **Better and faster RESULTS**

one therapy after the other

┌ **SUPPORTING each other**

this job is not always easy and simple

┌ **異なるアプローチから学ぶ**

別の視点から見る

仲間とのビデオ通話や会話

┌ **患者の旅をサポートする**

┌ **より適切かつ迅速な結果**

ある治療の終了後、別の治療に移る
(同時には行わない)

┌ **お互い助け合う**

この仕事は必ずしも簡単でシンプルではない

Benefits of TEAM WORK

チーム医療のメリット

┆ Finding NEW PATIENTS

┆ SPREADING homeopathy

other professionals will know how
it works

┆ Lowering the EGO

┆ HAVE FUN

┆ 新規の患者を見つける

┆ ホメオパシーを広める

他分野の専門家もホメオパシーを知れる

┆ エゴを減らす

┆ 楽しむ

Video ALIKE



Obstacles to cure
治癒を妨げるもの



SUGGESTIONS

提案

Up to now now we've talked about the
“**deranged state of the organism**” in disease,
and how to bring it to health
...but...
as we were saying during the first day
- while we were talking about the **language of the disease**,
and about how to **perceive the individual totality** in order to
cure people -

even more important is **to promote and support health!!**

§3: before the homeopathic cure we have to remove the obstacles to cure

ここまでは、病気における「生体のかく乱状態」について話してきた。
そしてそれをどうやって健康に戻すのか・・・
・・・しかし・・・

初日にも話したように、
人を治癒させるために、**病気が語ることや一人一人の全体性をどのように知覚するのか**

さらに重要なのは**健康の促進とサポート**です!!

§3 : ホメオパシー治療の前に治癒を妨げるものを取り除かなければならない



SUGGESTIONS

提案

as doctors we have to find **the best solution for our patients**

and **maybe Homeopathy is not always the best choice**

patients have different susceptibilities
so we can offer other approaches, other professionals

we don't want Homeopathy to be an obstacle to cure

but a chance of promoting health

there's no only one perfect remedy
and there's no only one perfect therapy

医師として、私たちは患者のために最善の解決策を見つけないといけない
そして、ホメオパシーが必ずしも最良の選択ではないかもしれない
患者はそれぞれ異なる感受性を持つ
そのため、他のアプローチや専門家を紹介することも可能である

ホメオパシーを「治癒を妨げるもの」ではなく
「健康を促進させる機会」にしたい

完璧なレメディは一つだけではないし、
唯一の完璧な治療法があるわけでもない



SUGGESTIONS

提案

EXAMPLES

FAMILY CONFLICTS

(children are the skin of the family)

pedagogists

psychologists

family therapy

family constellation (Bert Helinger)

BODY HEALTH

osteopath

nutrition

yoga, tai-chi, meditation, music, dance...

例

家族との対立

(子どもは家族の「皮膚」である)

教育学者

心理学者

家族療法

家族性発現 (バート・ヘリンガー)

身体の健康

オステオパス

栄養

ヨガ、太極拳、瞑想、音楽、ダンス...



SUGGESTIONS

提案

EXAMPLES

NEW LIFE

Obstetrics (cases)

例

新しい命

産科(ケース)